

На основу члана V 3. (д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БиХ број 117/07 од 30. октобра 2007. године), Предсједништво Босне и Херцеговине на 26. сједници, одржаној 12. новембра 2007. године, донијело је

## ОДЛУКУ

### О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНОЛОШКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ГРЧКЕ

#### Члан 1.

Ратификује се Споразум о економској и технолошкој сарадњи између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Грчке, потписан у Сарајеву 23. јула 2007. године на српском, босанском, хрватском, грчком и енглеском језику.

#### Члан 2.

Текст Споразума гласи:

## СПОРАЗУМ

### О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНОЛОШКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ГРЧКЕ

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Грчке, даље у тексту "Уговорне стране",

Желећи да ојачају своје постојеће традиционалне економске односе,

У жељи да промовишу развој економске и технолошке сарадње између Уговорних страна, у областима од обостраног интереса, на бази једнакости и реципроцитета,

Препознавајући значај дугорочних мјера за успјешан развој економске и технолошке сарадње и јачања веза између двије земље на различитим нивоима, а посебно на нивоу њихових државних и приватних субјеката,

Споразумјеле су се о следећем:

#### Члан 1.

1. Уговорне стране ће, у оквиру надлежности и својих односних закона и прописа и узимајући у обзир њихове међународне обавезе, као и споразуме закључене између Европске уније и Босне и Херцеговине, учинити све на развоју и јачању економске и технолошке сарадње, на што је могуће ширим основама, у свим областима за које сматрају да је у њиховом интересу и од њихове користи.

У примјени овога Споразума Република Грчка поштиваће обавезе које проистичу из њеног чланства у Европској унији.

2. Таква сарадња има за циљ да нарочито:

- јача и развија разноликост економских веза између Уговорних страна,
- подстиче развој економских односа, у погледу промовисања трговине, инвестиција, заједничких улагања, лиценцих уговора и других облика сарадње између Уговорних страна.

## **Члан 2.**

1. Уговорне стране сагласне су да подузму мјере на унапређењу економске сарадње, а посебно на ниже наведеним областима:

- а) у агро-производњи, преради и складиштењу пољоприв- редних производа,
- б) у пројектовању и станоградњи,
- ц) индустрији,
- д) енергетици,
- е) сировинама и производима рударства,
- ф) заштити животне средине,
- г) технологије паковања,
- х) управљања воденим и шумским ресурсима,
- и) стручном образовању и практичном усавшавању,
- ј) туризму,
- к) сарадњи између малих и средњих предузећа,
- л) комуникацијским и информатичким технологијама,
- м) транспорту (укључујући и поморски транспорт),
- н) банкарским, осигуравајућим и другим финансијским услугама.

2. Уговорне стране консултоваће једна другу у циљу идентификовања приоритетних области и сектора њихове сарадње, као и нових сектора економске и технолошке сарадње.

## **Члан 3.**

1. Уговорне стране учиниће максималне напоре да олакшају активност својих предузећа, организација и фирми, како државних тако и приватних, стварајући повољне услове за економску сарадњу, а нарочито:

- унапређењем контаката и проширењем сарадње између овлашћених субјеката који раде на издавању привредних дозвола, владиних институција, професионалних организација, пословних удружења, комора, регионалних и локалних заједница,
- размјеном информација о развојним приоритетима и олакшавањем учешћа пословних субјеката на развојним пројектима,
- подстицањем посјета, састанака и других узајамних контаката појединаца и предузећа,
- размјеном пословних информација, подупирући учествовање на сајмовима, изложбама, пословним састанцима, семинарима, симпозијумима и конференцијама,
- унапређивањем већег учешћа малих и средњих предузећа у међусобним економским односима,
- подстицањем инвестиционих активности и заједничких улагања,

- унапређењем међурегионалне и међународне сарадње у погледу економских питања од обостраног интереса.

#### **Члан 4.**

1. Уговорне стране створиће повољне услове за развој технолошке сарадње међу њима, као и између њихових одговарајућих институција, организација или фирми, како државних тако и приватних, према њиховим националним приоритетима и у складу са њиховим законодавством.

2. Ова сарадња, између осталог, може се одвијати кроз сљедеће облике:

- израдом заједничких истраживачких програма,
- организовањем посјета и студијских путовања за специјализоване делегације,
- организовањем програма усавршавања у областима од заједничког интереса,
- израдом техничких и научних експертиза,
- организовањем конференција, симпозијума и семинара.

#### **Члан 5.**

1. Овим се оснива Заједнички комитет са циљем осигурања имплементације овог Споразума.

2. Заједнички комитет ће се састајати на захтјев било које Уговорне стране, наизмјенично у Босни и Херцеговини и у Републици Грчкој у заједнички договорено вријеме, путем дипломатских канала.

3. Заједнички комит ће:

- пратити напредак учињен ка постизању циљева овог Споразума,
- расправљати о развоју међусобне економске и технолошке сарадње,
- установљавати нове могућности будуће економске и технолошке сарадње,
- формулисати препоруке за побољшавање услова економске и технолошке сарадње између економских субјеката двију земаља.

4. Заједнички комитет ће, по завршетку сваке сједнице, усвојити Записник са закључцима који ће бити потписан од стране председавајућих делегација.

#### **Члан 6.**

1. Овај Споразум ступиће на снагу тридесет (30) дана од датума када су Уговорне стране размијениле писана обавјештења обавјештавајући једна другу да су процедуре установљене законодавством и уредбама до краје испуњене. Он ће остати на снази за период од пет (5) година.

2. Уколико једна од Уговорних страна не да обавјештење о престанку Споразума у року од најмање шест (6) мјесеци, прије датума истека његове важности, овај Споразум биће аутоматски продужен за наредни период од једне (1) године. Свака Уговорна страна задржава право раскида Споразума, писаним обавјештењем датим шест (6) мјесеци прије истека његове важности.

3. Од датума ступања на снагу, овај Споразум ће замијенити дугорочни Споразум између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Републике Грчке о трговинској, економској, научној и техничкој сарадњи, који је потписан у Београду, 25. марта 1977. године.

4. Овај Споразум може бити допуњен или измијењен обостраном писаном сагласношћу Уговорних страна. Било које такве допуне или измјене ступиће на снагу сагласно процедури наведеној у параграфу 1. овог члана, који говори о ступању на снагу овог Споразума.

Споразум сачињен у дупликату у Сарајеву, 23. јула 2007. године, на званичним језицима Босне и Херцеговине: српском/босанском/хрватском, грчком и енглеском језику, с тим да су сви текстови једнако аутентични. У случају разлика у тумачењу, мјеродаван је енглески текст.

---

За Савјет министара  
Босне и Херцеговине  
**Слободан Пухалац**, министар  
Министарство спољне трговине и економских односа  
Босне и Херцеговине

---

За Владу Републике Грчке  
**Еврипидис Стулианидис**,  
замјеник министра  
Министарство спољних  
послова Републике Грчке

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

---

Број 01-011-3312-13/07  
12. новембра 2007. године  
Сарајево

---

Председавајући  
**Жељко Комшић**, с. р.